



# MANITOBA

## THE MENNO SIMONS COLLEGE INCORPORATION ACT

RSM 1990, c. 103

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LE « MENNO SIMONS COLLEGE »

L.R.M. 1990, c. 103

As of 2017-07-21, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-07-21. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The Menno Simons College Incorporation Act*

Enacted by  
RSM 1990, c. 103

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation le « Menno Simons College »*

Édictée par  
L.R.M. 1990, c. 103

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

## CHAPTER 103

### THE MENNO SIMONS COLLEGE INCORPORATION ACT

WHEREAS the persons hereinafter named, by their petition, prayed that Menno Simons College should be incorporated: Dr. David Friesen, Abram J. Thiessen, Dr. Gerhard Lohrenz and Henry Redekopp;

AND WHEREAS their prayer was granted, and resulted in the enactment of an *Act to Incorporate Menno Simons College*, assented to June 30, 1982;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### **Continuation**

**1** Menno Simons College (hereinafter referred to as "the College") is continued as a corporation consisting of those persons who were members on the coming into force of this Act and such other persons as become members of the College.

## CHAPITRE 103

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LE « MENNO SIMONS COLLEGE »

ATTENDU QUE le docteur David Friesen, Abram J. Thiessen, le docteur Gerhard Lohrenz et Henry Redekopp ont demandé la constitution en corporation de « Menno Simons College ».

ATTENDU QUE leur demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act to Incorporate Menno Simons College* » sanctionnée le 30 juin 1982;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### **Prorogation**

**1** L'organisme dénommé « Menno Simons College » (ci-après appelé le « Collège ») est prorogé à titre de corporation composée des personnes qui en sont membres.

**Objects**

**2** The objects of the College shall be the education of students and the promotion of knowledge according to the principles of the Mennonite religion.

**Composition**

**3(1)** The members of the College shall be those persons who from time to time become members in accordance with the by-laws of the College.

**Powers**

**3(2)** The members of the College shall have full power and authority to make and establish from time to time such rules, orders, regulations, and by-laws as they shall deem useful and necessary, for the system of education in and for the management of the property of, the College; and shall have the power to amend, change, or repeal such orders, rules, regulations and by-laws as they shall deem convenient; provided, that nothing contained in such orders, rules, regulations and by-laws shall be contrary to the laws of Canada or Manitoba or contrary to any provisions of this Act.

**Head office**

**4** The head office of the College shall be Winnipeg or at such other place in Manitoba as may be determined from time to time by the College.

**Acquisition of property**

**5** The College may in its own name purchase, acquire, hold, possess, and enjoy any lands, tenements and heritaments, real and immovable property and estate within the province for use and occupation as, or for the better enjoyment of, college buildings, offices and residences, professors, tutors, students and officers and the College may hypothecate, mortgage, alienate, and dispose of any of the property and may purchase, acquire and hold other properties in their stead.

**Acquisition of property by gift, etc.**

**6** The College may in its own name acquire real estate or interest therein by gift, devise, bequest or otherwise, and may sell, mortgage, hypothecate, or dispose of any such property, and the proceeds of disposition of any such property and any other monies belonging to the College may be invested in any securities authorized by the laws of the province for the investment of trust funds.

**Objets**

**2** Le Collège a pour objets du Collège l'enseignement aux étudiants et la promotion de la connaissance conformément aux principes de la religion mennonite.

**Composition du Collège**

**3(1)** Les membres du Collège sont ceux qui le deviennent en conformité avec les règlements administratifs du Collège.

**Pouvoirs**

**3(2)** Les membres du Collège peuvent établir les directives et adopter les règles, les règlements administratifs et les autres règlements qu'ils estiment utiles et nécessaires, aussi bien quant au système d'enseignement que quant à la gestion des biens du Collège; ils peuvent aussi les modifier ou les abroger selon ce qu'ils jugent à propos; pourvu que ces directives, ces règles, ces règlements administratifs et ces autres règlements ne contreviennent en rien aux lois du Canada ou du Manitoba ni aux dispositions de la présente loi.

**Siège social**

**4** Le siège social du Collège est établi à Winnipeg ou à tout autre endroit du Manitoba que détermine le Collège.

**Acquisition de biens**

**5** Le Collège peut, dans la province et sous sa dénomination sociale, acheter, acquérir, détenir et posséder des biens-fonds, des tenements, des héritages, biens réels, des biens immeubles et des domaines, et en avoir la jouissance, afin de s'en servir et de les occuper en tant que bâtiments collégiaux, bureaux et résidences pour professeurs, étudiants et dirigeants. Le Collège peut, en outre, grever d'une hypothèque et aliéner ses biens, en tout ou en partie, et acheter, acquérir et détenir d'autres biens pour les remplacer.

**Donations**

**6** Le Collège peut, sous sa dénomination sociale, acquérir, notamment par voie de don ou de legs, des biens réels ou des intérêts afférents à de tels biens, et les vendre, les grever d'une hypothèque ou les aliéner et placer le produit de leur aliénation, de même que les autres fonds qui appartiennent au Collège, dans les valeurs mobilières dans lesquelles des fonds en fiducie peuvent être placés en vertu des lois de la province.

**Use of property**

7 All the property belonging to the corporation shall at all times be exclusively applied and appropriated to the advancement of education.

**Affiliation**

8 The College may apply to affiliate with any Manitoba University and shall give instruction in such subjects and courses as the College may determine.

**Report by college to minister**

9(1) The College shall submit to the Minister of Education within six months after the close of each school year a report respecting:

- (a) the number of teachers employed in the various fields of instruction;
- (b) the number of students in the various fields of instruction;
- (c) the number of degrees, diplomas, and certificates in the various fields granted by the college; and
- (d) such particulars of the course of instruction pursued as the minister may require during the immediately preceding school year.

**Audited statement to accompany report**

9(2) Every report submitted under subsection (1) shall contain an audited statement of the affairs of the College for the immediately preceding reporting period and shall be in such form and contain such information as the minister may require.

**Other reports as required by minister**

9(3) In addition to the reports required under subsections (1) and (2), the College shall submit to the minister such other reports as may be required from time to time.

**Power to grant degrees**

10 The College in its corporate name shall have the power to grant degrees, including honorary degrees, diplomas, and certificates of standing on any subjects and courses pursued by the College.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1982, c. 57.**

**Affectation des biens à des fins éducatives**

7 Tous les biens qui appartiennent au Collège servent exclusivement au progrès de l'enseignement.

**Affiliation**

8 Le Collège peut demander l'affiliation à toute université du Manitoba et dispense l'enseignement dans les matières et dans les cours que le Collège détermine.

**Rapport au ministre**

9(1) Le Collège présente au ministre de l'Éducation, dans les six mois qui suivent la fin de chaque année scolaire, un rapport sur :

- a) le nombre de professeurs dans les différentes disciplines enseignées;
- b) le nombre d'étudiants dans les différentes disciplines enseignées;
- c) le nombre de diplômes et de certificats décernés par le Collège dans les différentes disciplines;
- d) les détails sur les cours offerts requis par le ministre durant l'année scolaire précédente.

**État vérifié**

9(2) Chaque rapport présenté en application du paragraphe (1) contient un état vérifié des affaires du Collège au cours de l'année scolaire précédente et revêt la forme et contient les renseignements requis par le ministre.

**Autres rapports**

9(3) Outre les rapports requis en application des paragraphes (1) et (2), le Collège présente au ministre tout autre rapport requis.

**Pouvoirs de décerner des diplômes**

10 Le Collège peut, sous sa dénomination sociale décerner des diplômes, y compris des diplômes honorifiques et des certificats de mérite, à l'égard des matières et des cours enseignés par le Collège.

**NOTE : La présente loi remplace le c. 57 des « S.M. 1982 ».**